

# 主編的話

孫鵬萬

教宗方濟各的平易近人，引起世界極多教外人士的讚揚。他的修改方案，有關離婚、再婚、同性戀等問題，也引起許多教內人士的議論。在李家同教授的「一張教宗的照片」文中，更可以感受到他的謙遜。我們選載今年四月他的演講——「恢復男女婚姻的尊榮」，他重申教會必須始終守護天主為男女建立的婚姻盟約是建立家庭、生育子女，天主同樣賦予我們教養子女的责任；因此「在嚴厲與鼓勵之間」和「給小孩子一個家」兩篇報導，便是這主題的延伸。

白建清神父來美進修取得博士學位，是一位親切有禮、充滿基督熱火的好神父，在加州幾個堂區均服務過，廣受華人教友的愛戴。鑑於中國神職的極度缺乏，白神父決定投身服務最需要牧人的地方。我們不捨之餘，特於本期刊登他的兩篇講道：「救主復活賜新生」是白神父復活節的証道。他用我們所熟悉的厄瑪烏的故事，將當時宗徒與主在一起的情形，反映到我們現世的生活中，使我們深深的反省，在人生低潮困苦時，復活的主是我們的希望，而在生活中，我們藉著聖事，經驗到時常與復活的主相遇。「聖神的精神在哪裡？」是他聖神降臨節的証道，在意義上也是前一篇的延伸和加強。在我們領受聖洗、堅振聖事後，也不要忘記重拾我們向萬民傳揚福音的使命！

陳日君樞機「在這時刻懷念單國璽樞機」一文中，我們看到了單樞機的智慧 and 勇毅。單樞機的生命告別之旅，在國內影響許多教外朋友的皈依。記得多次與他老人家見面，難忘他的關懷與親切，最後一次見到他坐在輪椅中，仍然關心天主教華人在美國的情況，至今記憶猶新。

「已故教宗光環」雖然報導了波蘭教會的一些令人遺憾的現象，但是當我們看完「為主獻生的鐵修女」——她1948年發初願，2015年過世——在這六十七年中，她經歷無數次的變故，但她的信仰絕不動搖，令人敬佩。而翟神父的「滴答滴答」一文中，翟媽媽（如果你經常有機會聽到翟神父的証道，翟媽媽好似我們熟識的長輩）在那樣艱難的環境下，依然堅定她的信仰，難怪能培育出兩位神父、兩位修女，這些信德的表現激勵我們，以他們為表率，為聖教的廣揚，我們更需要為主拼命！

藝甲兄的「在萬事中尋求上主」、美華的「什麼是祈禱」、秀雲的「美麗的身影」、懷台的「我叫陳幸福」、吉寧的「祈禱的喜樂」，譜成一串動人的祈禱生活的分享，使我們以最簡單的歸心祈禱方式，時時刻刻與主接近。秀雲的母親，是洛杉磯羅蘭崗聖母軍最難忘的長輩，每天數十串玫瑰經，經常為去探望她的聖母軍團員祈禱。相信如今在天上又多了一位為我們代禱的長輩。

在念祖「去年結婚週年的禮物」文中，欣然看到聖母安眠圖，這使我想起去年到厄弗所聖母的小石屋——相傳就是她晚年居住和去世的地方，記憶猶新、感動至今。早期的世界名畫多以聖經故事為題，幾乎全部與教會有關，也許編輯小組將來有更多的介紹…。

(內華達州 拉斯維加斯)

# 教宗的話 恢復男女婚姻的尊榮

教宗方濟各4月22日上午在聖伯多祿廣場主持公開接見活動。大約四萬多名來自世界各地的朝聖人士參加了該活動。教宗在要理講授中繼續以家庭為題，這一次他談了男女之間的盟約。教宗強調，教會必須始終守護天主為男女建立的盟約，使婚姻和家庭恢復原有的尊榮。

教宗簡述了《創世紀》中天主創造人的兩個關鍵時刻，強調人在受造界的美好事物前卻感到孤獨。人總覺得缺點什麼，直到天主把女人引到他面前，人的孤獨感才消失。

教宗說：「人終於有了能反映出自己的物件，一種相互關係。為能清楚瞭解這概念，我舉出一例。若一個人希望同另一個人握手，他面前必須有這個人；若一個人伸出手來，眼前卻沒有人，他的手只能留在那裡，因為他缺乏相互關係。人也如此，為達到他的圓滿他還缺少些什麼，他缺乏的是相互關係。」

教宗談及受到社會文化分裂損害的世界，這種分裂的社會文化經常把男人和女人置於不同層面，而且也有人認為男女在天主創造的時

候就處在對立狀態。教宗解釋說，恰恰相反。天主創造女人時，並未將女人作為男人的複製品；女人是造物主天主親手創造的。

「肋骨」的形象毫不表示女人低於或從屬於男人；相反地，男人和女人擁有同一屬性，他們相輔相成，彼此互補。在比喻中，當人熟睡時天主造了女人，這正是在強調女人在任何形式上都不是男人的受造物，而是天主的受造物。這也提醒另一件事：為找到女人，我們可以說是為在女人中找到愛，但為找到女人，男人首先必須夢見女人，然後才能找到她。

因此，男人和女人雖然不同，卻相輔相成。他們都蒙受天主慷慨、直接，和充分的信任。天主信任祂的受造物，然而受造的人卻屈服於惡，跌入敗壞一切及摧毀和諧的狂妄自大的境地。從那時起，男人和女人的關係就必定會落入無數形式的瀆職和屈從、欺騙人的誘惑和使人受屈辱的權勢所設下的圈套。至今仍然如此。

教宗說：「我們想到把女人

視為次等人的多種形式的大男人主義；我們想到在當前傳媒文化中利用並將女性身體商品化；我們也想到近期在我們的文化中，對男女盟約能夠使他們的密切共融趨於完美，守護男女差異的尊嚴，流行著一種不信任、懷疑，甚至敵對的心態，這種心態在女性中尤為如此，她們的不信任尚可得到理解。」

教宗於是提出應為男女盟約找到好感的驚喜。如不這樣，受損失的將是後代子孫，這統一觀念的根基在他們自母胎中就越來越被連根拔起。

我們必須恢復婚姻和家庭的尊榮！聖經道出一個美好的事：男人尋找女人，他們彼此相遇；男人必須捨棄某些事來圓滿地找到女人。因此，男人必將離開自己的父親和母親為去女人那裡。真美啊！這意味著開始走一條新的路。男人是女人的一切，女人也是男人的一切。（摘自 梵諦岡電台）

# 救主復活賜新生！

◎白建清神父

阿肋路亞，主，復活了！我們一起歡欣慶賀吧！主耶穌的復活，幫助我們撥開烏雲見藍天，賜給我們人生新希望、新經驗，以及新生命。我們基督徒就是復活的子民，我們就是活天主生命的人，就是傳揚復活喜樂的使徒。

## 1、新希望

今天，我們與普世的基督徒，以及整個人類共同慶祝主基督的逾越奧跡。這個逾越奧跡包括主耶穌的苦難、死亡和復活。是的，我們基督徒也慶祝主耶穌的苦難和死亡，不只是慶祝復活，因為，主耶穌的苦難和死亡是天主愛人的最大和最深表達。正如聖若望所告訴我們的，祂愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底！

人最大的挑戰，是面對苦難和死亡。在這些境遇中，人很容易看不到希望，進而做出糊塗的選擇。來自路加福音關於復活的記載（路廿四13-35）前半部分為我們描述了在困難中失望的門徒們。他們本來滿懷

希望地跟隨著主耶穌，現在卻低頭返回原來的地方。「他是一位先知，在天主及眾百姓前，行事說話都有權力……然而，他卻被釘死了，埋葬了……。我們原指望他就是那要拯救以色列的。可是……」從他們的話語中，我們已經看到了滿懷希望的人跌入失望的表現。然而，他們在路上卻遇到了復活的主耶穌。復活是天主對人所有的苦難，和人的各種「十字架」的回答。在我們看似無望時，在我們進入生命的低谷時，只要抬頭，就會看到向我們走來的復活的主耶穌基督。

很奇怪，低頭走路的門徒們沒有認出主耶穌。當主耶穌主動問候他們時，他們「滿臉愁容」。正是這個「愁容」像一團迷霧，遮蓋了他們的眼睛，遮蔽了他們的心目，使他們不能認出與其同行的耶穌基督。失望使人萎縮在自己的人生視野中，只注視自己的困難。然而，有困難時，正是我們要和弟兄姐妹們以及朋友們在一起的時刻，就是要和教會團體在一起，就是要抬頭看看廣闊的藍天的時刻。有困難時正是我們投靠主耶穌，回到聖母瑪利亞我們的母親身邊的時候。我們

每個人可能也有類似的情況。有時候，當我們滿懷希望地信仰主耶穌後，我們的目的好像沒有達到，我們也同樣面對許多艱難困苦。這時候，有些人可能會像這兩位門徒一樣，選擇悄然離開教會團體，甚至放下自己的信仰。

有一位經歷了許多人生艱難的教友分享說，在她人生最艱難的時刻，即使好像沒有希望了，她仍然選擇「再等待三天」，因為三天之後，主耶穌經過苦難，迎來了復活的新希望。所以，請大家記得，在我們人生的任何時刻和地點，特別是在我們遭遇艱難時，主耶穌都與我們同行。每一位前來幫助我們的人，都是我們沒有認出的「化了妝的耶穌基督」。主耶穌不僅會陪伴我們走過人生的艱難困境，更要帶領我們邁向永生。

當復活的主耶穌從梅瑟和先知們開始，給這兩位門徒們講解了關於祂的記載後，他們開始領悟了，轉變了，他們的心門也打開了，烏雲消失，晴空萬里。他們邀請這位「陌生人」和他們一起住下，卻認出了祂就是主耶穌。因著和復活的



主耶穌的相遇，他們的困惑煙消雲散了，他們得到了新希望，新喜樂。復活節就是慶祝我們基督徒的新希望，我們整個人類的新希望，新喜樂。這個喜樂的希望不是生命的成功和物質的佔有，而是生命的聖化與超越，是分享主耶穌復活的喜樂和生命。

## 2、新經驗

我們沒有生活在宗徒們的時代，我們能有類似宗徒們和復活的主耶穌相遇的經驗嗎？今天聖經中這兩位宗徒們的經驗也可以成為我們與復活的主相遇的經驗。當主耶穌

「拿起餅來，祝福了，掰開」時，他們的眼睛就開了，這才認出耶穌來。這個動作和話語是主耶穌每天用餐的習慣性動作，這也是主耶穌在最後晚餐時建立聖體聖事的特定模式，這也是彌撒聖祭的核心。在這裡，這兩位本來失望而準備回到自己原來之地的門徒，和主耶穌有了新的經驗，他們重新獲得了新希望。這個與復活的主相遇的經驗重新燃起了他們的生活：「當祂在路上與我們談話，給我們講解《聖經》的時候，我們的心不是火熱的嗎？」

這兩位門徒在與主耶穌進餐時，經驗並認出了祂的臨在。今天，我們也在聖洗聖事、堅振聖事、婚姻聖事中，特別是在彌撒聖祭的聖體聖事中，與復活的主耶穌相遇。這種與復活的主耶穌相遇的經驗，是超越我們固有的生活經驗和人生經歷的，是信仰的恩賜和基督徒的特權。這種相遇也會燃起我們生命的薪火，重新發現生命的意義和生活的希望。主耶穌的復活既是天主愛人的表達，也是「人子」對天主的愛說「是」的結果。基督徒，每一個人，是為獲得永生而被天主創造，蒙天主救贖並召叫的天主的孩子。基督徒知道，在任何境遇中，主耶穌都與我們同行，陪伴我們，鼓勵我們，引導我們。這種與復活的主耶穌相遇的經驗更新我們的生命，

推動我們去完成主耶穌給我們的新使命。

## 3、新生命（使命）

復活節的洗禮是基督徒新生命的開始。每年復活節世界各個地方都會有許多人領洗成為基督徒，獲得新生命。通過聖洗聖事，我們的原罪被赦免了，耶穌基督改變了我們人原來「從罪惡到死亡的生命怪圈」，帶領我們進入「從罪惡到悔改，從寬恕到新生命，並邁向永生」的新的生命正道。

我們基督徒的新生命不只是



「名義上的新」，而且是「存在性

的新」。正如聖保祿宗徒提醒我們的，通過洗禮，我們的「舊我」已經被埋葬，我們與主耶穌一起復活了，獲得了新生命。這個新生命就是耶穌基督的生命，就是天主兒女的生命。我們基督徒就是天主聖神的「宮殿」。所以，聖保祿說：「我生活已不是我，而是基督在我內生活。」當然，我們仍然生活在充滿各種誘惑和罪惡的環境中。但是，各位基督徒，希望我們不要輕看自己寶貴的新生命，更不要被所謂流行的社會潮流所貶低、所模糊而隨波逐流。我們是耶穌基督的門徒，是天主的兒女，我們所追求的是永生的天國。

新生命一定伴隨著新使命。成人在領受聖洗聖事後，一般也領受堅振聖事和聖體聖事。而堅振聖事就是一個派遣的聖事，是肩負著一份使命——分享基督徒信仰的喜樂和幫助其他人在耶穌基督內成為最有福氣的人。這個使命提醒我們，基督徒的存在就是為他人的，為團體的，為整個世界的。這是主耶穌給予他的每一位門徒們「向萬民傳福音」的使命。今天福音中這兩位獲得新

生命的門徒，沒有等到天亮，立即起身回到耶路撒冷，向其他人去傳報福音。

前教宗本篤十六世在給中國基督徒的牧函中呼籲道，「兩千年來，基督的追隨者一直在繼續著這一使命。如今，在第三千年的黎明時，輪到你們了。輪到你們到天下去宣揚天主十誡及真福八端的訊息……。如今，主的中國門徒們，輪到你們作那個神國的勇敢的宗徒了。」對於我們每個人，每個基督徒團體，天主同樣賦予這個使命——向我們的家人，朋友，以及我們周圍的每個人，和我們生活的文化，傳揚主耶穌仁愛的福音，永生的喜訊。

復活節，我們慶祝主耶穌戰勝死亡，為我們帶領新的生命；復活節，我們也慶祝我們整個人類新的希望、新喜樂，我們基督徒新的與天主相遇的經驗，以及主耶穌給予我們神聖的生命和福傳使命。讓我們滿懷喜樂的心情慶祝主的復活，讓我們以主耶穌愛的精神，珍惜我們的新生命，積極傳揚主的福音，做充滿喜樂的基督徒。阿肋路亞！復活節喜樂！

（洛杉磯東區羅蘭崗聖依莉莎白·安希頓天主堂）

## 會心集

教友張先生一向謙虛有禮，而且犯錯一定認錯，從來也不會推卸責任，怪罪他人。有一次神父在一個聚會場合中，向大家讚美張先生的美德。張先生說：「哪裡，哪裡，如果各位府上也有一個太座大人、兩個調皮兒子、一個嬌縱女兒、和一位老丈母娘，常常分不清誰是誰非、誰對誰錯時，也會跟我一樣，凡事認錯、首先認錯，以免事端擴大。這是情勢所逼的結果，算不得美德。」

（解頭集）

聖神的風

# 聖神的精神在哪裡？

◎白建清神父

## 1、聖神——天主圓滿的愛

**當** 聖母瑪利亞和眾位門徒們，按照主耶穌的交代在一起祈禱時，天主聖神降臨在他們的生命中。宗徒大事錄（宗二1-13）為我們描述了當時聖神降臨的情景，讓我們再次回到歷史性的神聖奧蹟中——聖神以火舌的形狀，停留在每個人頭上。

當門徒們充滿聖神後，他們馬上開始向周圍的人宣講天主子耶穌基督所帶來的福音。非常奇妙的是，來自不同地方的人們，都聽見門徒們在用自己的方言母語講論。從這些歷史性的記載我們明白，天主聖神的降臨，是天主聖三圓滿的愛臨在於人間。天主子耶穌基督降生成人啟示天主的愛，在祂的生活中，祂將父啟示給了門徒們。按照耶穌基督的預許，在祂復活升天後，天主聖神降臨到宗徒們中間。當然，天主聖三從來就沒有分開過，聖三在我們人生命中不同的臨在，既是幫助我們日漸瞭解天主的愛，也是我們日漸成長、成熟的方法。天主聖三的生活就是「父的愛在子內，通過聖神回到父」，同樣的，我們基督徒，每個人的生命也是「從父而來，在耶穌基督內，通過聖神回歸天父」。



母語最能瞭解愛，表達愛。來自世界各地的人，能在耶路撒冷聽到門徒們用自己的母語講論耶穌基督，那種驚訝和喜樂我們可以想像。母愛和母語最能打動人心。天主是愛，我們基督徒所接受並傳揚的也是愛的福音。聖愛之神不僅幫助門徒明白主耶穌所宣講的福音，更引導他們以愛的方式去世界各地傳揚福音。當人們能以自己的母語明白宗徒們在宣講愛時，他們的生命就開始被愛聖化了。聖神賜給宗徒們這種通達人心的語言能力也是為提醒我們，天主的救恩不只是給猶太人的，不只是給基督徒的，而是給整個人類和每個受造物的！

作為基督徒，特別是通過堅振聖事，我們已經領受了同一的聖神。天主聖神也充滿了我們的生

命，使我們的生命進入回歸父家的道路上，同時，天主聖神也推動我們以愛的語言宣講天主愛的福音，以愛的行動將天主帶給我們的家人、朋友和整個世界。

## 2、領受聖神的更新

聖神的精神到底是什麼呢？許多時候，我們只是停留在宗徒們領受了聖神後的「火舌」及「異語」等外在的表象上面，而忽視了聖神的本身精神。先知依撒意亞很早就預言了上主之神是「智慧和聰敏的神，超見和剛毅的神，明達和敬畏上主的神……。」（依十一-2）領受聖神不是為了我們人能向外充滿魔幻的力量而創造奇蹟，而是為了我們人向內聖化並結出聖神的果實。保祿宗徒告訴我們，「聖神的果實是：仁愛、喜樂、平安、忍耐、良善、溫和、忠信、柔和、節制……。」（迦五22-23）正如主耶穌在人世的三十三年中，始終拒絕任何「革命性的行動」以求快速改變人和世界，反而呼籲人內心的悔改，在天主內更新生命，選擇去愛每一個人；同樣的，天主聖神給予我們的，也不是任何「造反」或者「改



造別人」的力量，而是首先使我們自己從內心歸向主耶穌，選擇去愛，回歸天父。天主聖神的愛就如母親的愛，溫柔細膩，直接觸動每個人的心靈。天主聖神如春風溫暖柔和，滋潤萬物。

從聖神降臨開始，教會團體誕生了，門徒們整個人被更新了，他們開始充滿喜樂和平安，充滿聖神的精神到世界各地去傳揚主耶穌的福音。充滿聖神的人所專注的是如何向自己的同胞，向每一位兄弟姐妹傳揚天主的福音，而不是擔心海浪的大小，山路的崎嶇，以及環境的艱難。因著聖神，從宗徒們開始，在聖教會內，歷代的傳教士們梯山航海、前仆後繼，將主耶穌平安與喜樂的福音傳到了世界各地，也傳到了我們今天的每一位基督徒身上。領受了聖

神，就是一位更新了的人，就是一位傳揚主耶穌福音的人，就是一位充滿聖神果實的人。

## 3、再次領受聖神

今年的聖神降臨節剛巧和聖母進教之佑節在同一天慶祝。聖神降臨是整個基督徒和全教會在天主內更新的日子；聖母進教之佑瞻禮是前教宗本篤十六世呼籲我們中國教會和基督徒在信仰上更新的日子。這個巧合，按我們中華文化的視角，其實也是天意給我們特別的提醒——我們中國教會，我們華人基督徒需要和當時的門徒們一樣，在聖母瑪利亞的帶領下重新接受聖神的充滿，開始新的基督徒生命旅程。

失去了聖神的基督徒團體，一般有兩個表現：第一，不斷抱怨外面「風急浪高」，困難重重，無法傳福音；第二，以外在的形式誇大自己的「福傳成果」，比如組織各種大型的活動，建設豪華的教堂和活動中心等。失去了聖神，教會就會淪為「公司」，以強調業績為前題，以各種手段為方法，力求發展。

然而，教會和基督徒的開始就是聖神降臨，就是充滿聖神精神的新人。在這個聖神降臨節，在這個聖母進教之佑瞻禮，我們祈求天主聖神更新我們的生命，再次燃起我們基督徒的愛火和精神，重拾我們傳揚福音的使命。在聖神內，我們所關心的就不是「風急浪高」的問題，而是「如何能捕到魚，以及捕到了多少條魚」的問題。

在聖神降臨這個特別的日子，在普世教會為中國基督徒祈禱更新生命的日子，讓我們再次記得前教宗本篤十六世對我們呼籲：「兩千年來，基督的追隨者一直在繼續著這一使命。如今，在第三千年黎明時，輪到你們了。輪到你們到天下去宣揚天主十誡及真福八端的訊息……；如今，主的中國門徒們，輪到你們作那個神國的勇敢的使徒了。我相信你們的回應將是慷慨的、偉大的。」

聖神請降臨，充滿您信徒的心，在我們心中燃起您的愛火！  
聖神請降臨，更新我們的心，更新整個天地！

（洛杉磯東區羅蘭崗 聖依莉莎白·安希頓天主堂）



## 一張教宗的照片

◎李家同

我最近從E-mail收到一張照片，是教宗坐著和一些人在聊天。那些人看起來非常年輕，好像體格也很好，因為文章是義大利文，所以我搞不清楚這是怎麼回事，好像是教宗和一批工人在聊天。有趣的是，從教宗的表情上看得出來，他真的是在聊天而絕對不是訓話。這張照片使我非常感動，因為絕大多數的宗教界人士和我們這些凡是只有訓話，沒聊天的。我相信有一些人會盡量地避免和神職人員見面，就是害怕聽訓話。從那張照片看起來，那些和教宗坐在一起的人好像非常自然，好像是和一個老朋友在聊天。對他們來說，教宗也是一個普通人，可惜我不知道他們在聊什麼。

有一種說法，那就是這個世界需要偉大的人，但我們又希望這些人也是普通的人。問題是，有一些人因為在社會上有不錯的地位，就感到飄飄然，也覺得自己與眾

不同，看到任何人都免不了要訓他一頓；反過來說，也有一些人正好相反，雖然自己已經有相當好的地位，可是一舉一動永遠都跟平常人沒有什麼不同，談話的內容也無非是閒話家常。過世的單國璽樞機就是這樣的人，他和我認識，有時也會來找我，每次都會帶一個小禮物給我，這些禮物都不是什麼貴重的物品，可是給我一種親切的感覺。我到現在還記得，單樞機曾經給我一個玻璃壺，我一直在用這個茶壺，也使我永遠記得單樞機的和藹可親。

我知道耶穌在世的時候也常去參加婚宴，可惜從來沒有一個藝術家畫耶穌參加婚宴的情景。我相信耶穌當年一定也是和賓客們閒話家常，如果我會畫，我一定要畫一張當年耶穌參加婚宴，和大家一起喝喜酒的畫。因為耶穌既然降生為人，就一定也是做一個像我們這樣的人。

教宗的平易近人已經在這個世界上有很大的影響，我的朋友之中不少人對教宗有很好的印象。這種好的印象也會幫助我們教會，使

世人對天主教會會有更好的印象。不僅如此，他也使我們了解，一個偉大的人一定是一個非常謙虛的人。我們看到教宗當選以後還自己去退房，自己打電話給送報的小孩，叫他不要再送報了。有一位神父送他一部老爺車，他也欣然接受，車子到了，他老人家立刻一個人開出去兜風。這些行為都表示他完全對於自己的地位等等蠻不在乎。

謙虛是一個美德，很奇怪的是，非常多的人完全不可能有這種美德。我們看到一種人，自以為了不起，其實他之所以有這種想法乃是因為他不夠聰明。聰明的人當然知道自己不過是一個普通人，我們做教友的，更加要知道，我們不僅是一個普通人，我們還是一個罪人，任何一個人如果常常提醒自己是一個罪人，謙虛就會跟著而來。

（天主教徒會《恆毅雙月刊》586期）

## 在這時刻懷念單國璽樞機

◎陳日君樞機

不知道為什麼這兩天單樞機的容貌多次出現在我的眼前。不是他升天的週年日，我又不是在高雄真福山或會觸景生情，那是什麼緣故呢？我追回去看看2012年八月底的一些文章，原來那時天亞社訪問我時，我寫了一些感想，今天從我的潛意識又湧上心頭。

天亞社問我：「你對單樞機最深刻的印象或事蹟是什麼？」

我回答說：「在兩件事上，我特別欣賞單樞機的智慧 and 勇毅。」我覺得今天我們的教會很需要那智慧和剛毅。

第一件事是關於2000年宣聖的事。亞洲幾個國家的殉道都宣聖了，就是中國的殉道真福還在「煉獄」裡等着。單樞機大膽的給教宗若望保祿二世說：「看來我們的殉道者在教廷裡第二次殉道了。」這話感動了教宗，就果斷地決定了宣聖。恐怕有人說，那結果不是不太好嗎？北京生氣了！我認為不是，宣聖是三月公佈的，北京沒有什麼反應，到了九月他們才為配合他們已採取的敵對攻勢，把宣聖的事大事炒作了。當然可惜的是，有

人把原定的日子十一月一日，改到了十月一日，增加了一個額外的誤會。這樣我們的殉道者又第三次在北京殉道。我們想不到的是，文質彬彬的單樞機竟敢用那句話刺激了教宗。

那第二件事，是關於他回鄉探親（他的妹妹）的計劃。有一天，大陸天主教愛國會的秘書和國務院宗教事務局局長去探望他，說：「單樞機，我們知道你很想回鄉看看你妹妹。本來你有一些不良記錄……。」單樞機馬上問說：「什麼不良記錄？」「你曾和達賴喇嘛會面。」「這是什麼不良記錄？兩位宗教領袖談談心靈的事有什麼問題？」「不要緊，不要緊，我們不會計較，出於人道考慮，我們還是歡迎你回鄉看看你妹妹。」「我不用你們什麼人道考慮，國內有個基金會已請我去領一個獎。」「好，好，我們會配合。」

這位溫和良善的儒家賢士在強權前絕不搖頭擺尾！

出發的日子近了，隨行的五、六位教友都得到了簽證，就是單樞機還沒有，原來他們提出一個條件，一定要他去一趟北京。單樞機說：「我從來沒有說去北京，我祇去三個地方：回家看妹妹、去上海拜望金魯賢老同學、去領獎。」他們說：「你不去北京，就不要來。」單樞機說：「我就不來了。」他送訊息給妹妹，說：「我們天堂見面吧！」

單樞機，今天我們的教會多麼需要像你一樣的硬漢，有骨氣的中國人！

（陳樞機博客《平安抵岸全靠祂》刊登日期：2014. 12. 17）

陳樞機於2009年參加台灣開教一百五十周年慶典時與單樞機合影。〔資料圖片〕



單國璽社福基金會  
CARDINAL SHAN FOUNDATION

## 天主教單國璽弱勢族群社福基金會 串起光與愛

**愛**，就像黑暗中的光芒，照亮你我的心！「天主教單國璽弱勢族群社福基金會」（簡稱：單國璽社福基金會）自2013年成立以來，一直以延續單國璽樞機服務、奉獻，實踐「活出愛」的精神，為弱勢族群提供服務，推動社會福利事業，讓人們心中最單純的愛與關懷，能傳遞到每個需要的角落。單國璽樞機主教曾經說過，只有無私的大愛，才能徹底化解個人、家庭、社會、族群、國家、國際以及全球人類的各項問題。「單國璽社福基金會」仍將繼續秉持他的理念，提供救助貧病弱小之服務，傳達天主的大愛、無私的愛、生而為人的愛；也期盼能有更多心懷大愛的人士給予支持！

E-mail: cardinalshanfoundation@gmail.com, <http://www.shan.org.tw>

捐款方式：戶名／財團法人天主教單國璽弱勢族群社福基金會

銀行帳號／合作金庫 丹鳳分行 3568-872-505-838

國際電匯請用

TAIWAN COOPERATIVE BANK, TSIN TAI BRANCH

115 HSIN TAI RD., HSIN CHUANG DIST., NEW TAIPEI CITY

242, TAIWAN (ROC)

SWIFT CODE: TACBTWTP536

BENE A/C: 3568872505838 BENE NAME: CARDINAL SHAN FOUNDATION

《傳信與關懷》

感謝單國璽社福基金會的幫助，讓居住北美偏遠處的年長者分享信仰神糧！

# 天主教中英對照 新約全書

Catholic Chinese-English New Testament



Now available  
on  
Amazon.com

如有任何疑問或建議，請電郵：  
BibleVision2000@gmail.com



## 「愛的團體」徵稿

《傳信與關懷》自 2012 年 8 月份第 84 期起，增闢了請各位讀者與華人團體提供文稿圖片的專欄，展現天主教華人團體的各種現況。

每個團體都有上千種不同的可愛面貌：有人最喜歡讀經班，有人最愛詩歌器樂唱和，有人對定期靈修情有獨鍾，有人在聖母軍的服務中最受益，有人一定要送孩子去本團體辦的中文學校，有人關懷老年人與非法移民，也有人積極協助弱勢團體，還有人為龍舟競渡興奮得彷彿在天堂，...。既然有這麼多精彩的團體活動、信仰生活，為什麼不趕快寫下來，透過本堂團體通訊和《傳信與關懷》讓更多華人分享？題目和關於信仰團體生活的具體內容請自定。來稿請寄 [FaithandOutreach@gmail.com](mailto:FaithandOutreach@gmail.com)，或郵寄至 PO Box 911, Monterey Park, CA 91754。

## 單樞機社福基金會贊助「傳信與關懷」的意義



單樞機社福基金會發揚單樞機扶貧濟弱、傳播天主福音的精神。不限於台港澳、新馬泰、中國等華人為主的社會，也擴及世界各地有需要的華人弱勢族群。

單樞機基金會：

- 一、認同「傳信與關懷」用真實生命，圖文傳播天主福音的理念
- 二、美加有 1,200 位直接郵寄到家的讀者，不能參加華人信仰團體，是無牧之羊
- 三、「傳信與關懷」經費不足，面臨停刊的危機

基金會願意幫助各地缺乏信仰資源的年長華人。希望北美經濟復甦後能恢復自足，還能開闢其他有效的福傳及關懷方式。

「傳信與關懷」一年發行 4 期需 \$26,000。若恢復 6 期要 \$39,000。

基金會願意在 2014-2015 年，每年補助台幣二十萬元，台灣國稅局扣除 20%，匯款十六萬元，實收約美金 \$5,200，可補助直接郵寄到者老家經費的 72%，即每期 4,000 份季刊年經費 \$26,000 的 20%。

基督徒共融合作！「傳信與關懷」專欄介紹基金會的理念和成果，引起讀者共鳴，已有人直接匯款台灣，支持單樞機社福基金會。

天主降福的事業，必能成就！



# 您的需要 點亮 傳信與關懷 的生命

您的切身經驗、您從「傳信與關懷」得到的幫助，使「傳信與關懷」值得存在。

請您把讀「傳信與關懷」的真實感受、對您信仰生活的影響、對您靈性生命的幫助，以及您最大的渴望，寫下來寄給封面內頁的信箱或電郵址。麻煩您附上電話，我們的義工會打電話給您。

您的分享，會幫助「傳信與關懷」繼續存在服務您；也幫助「傳信與關懷」報告「單國璽弱勢族群社福基金會」等恩人明白：我們在北美的華人天主教徒，真實迫切的需要。

若您的華人團體曾經使用「傳信與關懷」的內容，作為牧靈和福傳的工具，也請您寫出來，讓大家參考創新。像LA東區的聖依莉莎白團體，把「傳信與關懷」中的見證編成短劇，在中秋節歡聚中演出，吸引朋友參加中文慕道班，就是令人驚喜的應用。

謝謝您喜愛「傳信與關懷」！  
恭喜您參與福傳和牧靈！

一群天主的小僕人

## 天主教文摘【傳信與關懷】捐款徵信

以下捐款名單是從 2015 年 3 月 1 日至 2015 年 5 月 31 日止

F&O 收據	姓名	金額	F&O 收據	姓名	金額
1586.1	Raymond Lau	\$50.00	1597.1	蔡葉燕	\$100.00
1587.1	Paul Braeckmans	\$500.00	1598.1	盧韋肖勤	\$100.00
1588.1	Jung-Hsien Tsao	\$50.00	1599.1	Huay-Min Pu	\$100.00
1589.1	紀念丈夫 Henry Lee	\$20.00	1600.1	Wen Hua Lin	\$50.00
1590.1	Lola Fan	\$100.00	1601.1	Anna Chow Pellerin	\$200.00
1591.1	粵語聖母軍天主之母 支團	\$40.00	1602.1	紀念母親王馮淑明 女士	\$300.00
1593.1	隱名	\$20.00	1604.1	LingPing Ou	\$20.00
1594.1	St. Anne Church Chinese Pastoral Center	\$150.00	1605.1	粵語聖母軍天主之 母支團	\$40.00
1595.1	余山圣母為我等祈	\$30.00	1606.1	Magdalena Chan	\$50.00
1596.1	Chi-Hsin Lee	\$25.00			

請關心喜愛《傳信與關懷》的朋友一同為恩人們的身心靈需要祈禱！

感謝以上慷慨解囊的善心人士  
「傳信與關懷」北美天主教文摘，  
每本成本費 \$1.50 美金

捐款共計：\$1,945 元(美金)  
本期文摘支付印刷、郵寄及辦公室文具費  
總計：\$6,863.21 元(美金)

歡迎以刊登廣告、自由捐款或推薦認捐等方式支援印製及郵寄費！

支票抬頭：「Faith & Outreach」

郵寄：PO Box 911 Monterey Park, CA 91754 U.S.A.

阿罕布拉



Since 1983

# 世界中華殯儀館

亞凱迪亞



# 世界殯儀館

- 代售各地墓園
- 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排
- 專家製殮化妝
- 運送各地遺體
- 各式殯儀用品

## 2013年基本殯儀收費表

世界中華殯儀館	玫瑰崗 ROSEHILLS
\$3,528	\$5,575

\*詳情請來電查詢

(Price change without notice)

福壽懷安計劃，以今天的價格，  
支付將來的費用。

24小時電話服務 歡迎來電詢問比價

通曉國、台、粵、四邑、越南、英六種語言



世界中華設施俱全，收費合理，服務專業  
不似某些企業將逝者遺體送於處理中心，  
增加許多不必要的搬動和輾轉車程，  
世界中華提供一條龍的殯儀服務。



台灣、中國、香港、越南及東南亞等地都有關係企業。本館因應不同風俗文化需要，提供各種葬禮儀式

**免費代辦骨灰來往美國安葬事宜，歡迎查詢！**

總經理：Henry Kwong 鄺之才

阿罕布拉 FD#37

亞凱迪亞 FD#747

## 世界中華殯儀館

## 世界殯儀館

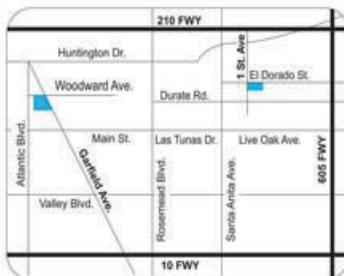
Universal Chung Wah Funeral Directors  
225 N. GARFIELD AVE.,  
ALHAMBRA, CA 91801

Universal Funeral Chapel  
500 SOUTH 1 ST. AVE.,  
ARCADIA, CA 91006

**626-281-7887**

**626-821-0060**

[www.universalfunerals.com](http://www.universalfunerals.com)



# 異象印刷 EDINGER PRINTING



**一貫作業 為您節省時間和金錢**

設備完善  
彩色印刷  
品質優良  
價格公道  
交貨迅速

專精：  
書籍 雜誌  
信封 信紙  
名片 傳單  
刊物 裝訂

陳建宇先生 待人親切 服務有口皆碑

2665 S. Orange Ave. Santa Ana, CA 92707

Tel: 714-558-7587 Fax: 714-558-7538

[edingerprinting@gmail.com](mailto:edingerprinting@gmail.com)

# 于斌樞機紀念基金會感謝捐款 一個專為華人設立的安養院

Lic.# 197607034

于斌樞機安養院 *Cardinal Yu-Pin Manor*  
*An Assisted Living for the Elderly*

主愛的恩人朋友：

感謝您對我們服務長者工作的支持與愛護。

我們誠懇祈求天主：

願成就此安養院的每位善心人士都蒙天主降福！

願進住安養院的每位長者都蒙天主眷顧！

地址：15602 Belshire Ave. Norwalk, CA90650 電話：562-926-1289

銘謝捐款所有捐款均可抵稅，捐款支票請寫：Cardinal Yu-Pin Foundation

于斌樞機紀念基金會 捐款徵信

【以下捐款名單是 2015 年 1 月 1 日至 2015 年 4 月 30 日交本會簿記並存入銀行者】

收據	捐款人	捐款
6655	So-Ching Shun & Edward Sun	600.00
6656	Peter k & Laura Chan	25.00
6657	Jenny Chiang	500.00
6658	Lin Mei Shiao/Chi S/Szu Ling Chai 蕭紀書	200.00
6659	Mei-Ping & Ping Chang	200.00
6660	Shia San Gong/Shu Hwa Ku 顧淑華	100.00
6661	Sucy Yu 蘇潤	100.00
6662	Jow-Ching & Grace Wuh	500.00
6664	Margaret Chen 陳慧鍾	200.00
6665	Caroline & Dominic Leung	300.00
6666	Chi-Hsin Lee 李紀新	100.00
6667	George S. Chen Corp.	600.00
	Y T & C W Chang	110.00
	Cash Donations	832.00
	<b>TOTAL:</b>	<b>\$4,367.00</b>



## 滴答滴答

◎翟林湧神父

七十年代末，在中國的神父們開始從監獄獲釋。神父與教友們經過幾十年的煎熬等待後，他們再次可以舉行、參與「彌撒聖祭」是天主莫大的祝福。當時村裡故有的教堂已被毀壞，神父在我們村中的第一台彌撒是在我們家舉行的，參與彌撒的教友都因能在聖祭中再次恭領聖體而流下感恩喜悅的淚水。

為了能天天朝拜聖體，母親請求神父允許在我家供有聖體，但我家當時並沒有其它房間可用來作小聖堂，母親就將我家存放糧食的小小庫房整理作小聖堂。庫房是由土坯疊砌而成，佔地面積十幾平方米，高也不過兩米而已；庫房內根本沒有任何裝修粉刷，除了兩個糧倉外還有大大小小盛物缸與罐，所剩可利用的地方已經很少了。

媽媽將倉庫中的東西整理到一邊，佈置另一邊作為「小聖堂」。在牆的盡頭，媽媽用土坯和磚塊，靠著牆築了一座小祭台，在祭台後面的土牆上和築好的祭台上，鋪上漂亮的布匹，然後在祭台前用磚塊整齊疊累四排

矮凳，上面鋪上自己親手縫製的草墊，那就是我們朝拜聖體時的「跪凳」；母親又找村裡的木匠，為小堂製作了一個簡單的聖體櫃，油漆後放置在祭台的中央，聖體櫃兩邊置有鮮花和燭台蠟燭，神父將祝聖好的聖體請入聖體櫃內，就這樣簡樸「小聖堂」誕生了。她是我所接觸的第一個聖堂，也是我一生中所見過最簡樸的小堂。就在這簡樸但神聖的小堂中，信仰在我們兄弟姐妹們心中紮了根。

自從有了小聖堂，朝拜聖體是我們每天必做的「功課」。每天中午放學後，把書包放下就去小聖堂拜訪耶穌，然後才用午飯；同樣在下午放學後、晚上睡覺前，我們都要到小堂，用天主賜給我們的童音歌唱讚美耶穌「好——小耶穌，求祢幫我……。」還記得奶奶常常帶著還沒上學的弟弟在聖堂中合唱，「主，耶穌，我愛祢，全心愛祢……。」歌聲傳遍我們整個院落。我們兄弟姐妹天真，愛耶穌的心在小聖堂中漸漸成長。

很多時候，我們全家靜靜地跪在聖體前祈禱。小聖堂誕生後不

久，在安靜中我們都聽到奇妙的鐘錶聲——「滴答，滴答」，我們知道小聖堂根本沒有鐘錶，而且距離有人居住的房間也很遠，根本不會是從別的地方傳來的聲音，尤其當我一個人朝拜聖體的時候，「滴答，滴答」的聲音更加清脆響亮。我們所有的人都無法解釋聲音到底從哪裡來——即使這是天主給我發出的標記、信號，我們也不知道如何解釋「滴答，滴答」背後的具體含義。父母解釋說，是耶穌提醒我們時間的寶貴，同時耶穌珍惜也欣賞我們在祈禱中度過的每一秒。就這樣，我幼小的心靈也願意在「滴答，滴答」聲音中，陪伴聖體中的耶穌。

時間是天主賜給這個宇宙和人類的禮物。是天主創造了時間。天主在六天的時間中創造了宇宙、天下萬物和人類，並在第七天休息。世界上，人類用「年、月」數算自己的年齡，用「春、夏、秋、冬」記載季節的變化，按「時、日」安排自己的作息，用「分、秒」測量世界微妙的變化。時間屬於天主，我們無法完全掌控時間的快慢流動；但天主讓我們生活在時間中，給我們能力去利用時

間，讓我們在時間中服侍他人、服事天主、並花時間祈禱，在祈禱中與天主相結合。

聖經也教導我們如何珍惜時間、善用時間，「我們的壽數，不外七十春秋，若是強壯，也不過八十寒暑；但多半還是充滿勞苦與空虛，因轉眼即逝，我們也如飛而去，…上主，求你教導我們詳數年歲，使我們達到內心的智慧。」（詠九十10-12）

確實，人的一生就是在「滴答，滴答」的分分秒秒中度過，而如何利用分秒是我們人生意義所在。在耶穌的福音生活中，祂不僅利用時間去教導、關心、憐憫那些可憐的人，祂也常常獨自花時間在祈禱中度過，與天父在祈禱中相融合。耶穌受難前，祂帶著三門徒去莊園中，在祈禱中尋求天主的旨意，增加力量面對即將來臨的痛苦與死亡；同時，耶穌也警醒三門徒說，「你們竟不能同我醒寤一個時辰嗎？醒寤祈禱吧！免陷於誘惑；心神固然切願，但肉體卻軟弱。」（瑪廿六40）這是主的渴望，也應是每一位認識天主的人內心的渴求，就如聖詠作者所表達的一樣，「我有一事祈求上主，我要懇切請求此事；使我一生的歲月，常居住在上主的殿裡，欣賞上主的甘飴慈祥，瞻仰上主聖所的堂皇。」（詠廿七4）我們與天主和耶穌的愛情關係是需要時間去培養、體會與昇華。故此，在「滴答，滴答」聲中的祈禱，是我們每一個基督徒所必須的。信德年將會在「滴答，滴答」聲音中與主更加接近。

（摘自：洛杉磯東區《野聲》234號）



## 為主獻身終生的鐵修女—— 張麗華修女

春秋有序，世事無常，有一位老人默默無聲的離開了我們。今天我們追悼可敬的張麗華修女，與其說沉痛，不如說是慶祝永生，為我們是一件喜傷的事；悲傷的是我們可敬的二姑永遠離開了我們，可喜的是，天主賞賜她九七高齡，經歷了幾乎就是一個世紀的歷史，現在帶著她豐富的人生閱歷和非凡的聖德進入永恆的國度，與天朝諸聖團聚在天父的身邊。

張麗華修女生於1919年3月11日，河南省宜溝鎮。她家中只有一位親生姐姐，也是未婚，守童貞。她1940年冬季去河南駐馬店汝南入會，1941年隨父母徒步800里到北京。1942年在北京輔仁女中讀高中，1945年在北京入初學預期，1946年在北京入初學，1948年10月3日在北京發初願。1949年春節全國解放，外籍修女，逐漸被驅除出境，只留下中國修女。1955年10月4日公安局進駐修院，修女們搬南魏胡同。1955年10月15日修院解散回家。1957年修會重新組合，住宣武區小柵胡同。1958年2月份春節間在北京東交民巷發終身願。1958年3月份搬張懷家，4月份修會第二次解散，常保英修女被捕，其他修女各回各地。之後張麗華修女參加聯合診所工作，在藥房做一名藥劑師，與姐姐相依為命生活在一起。1984年負起重新恢復修會重擔，中國教會剛剛開始復興，作為國際修會的修女，在黑暗的中國剛看到一線曙光，需要機智、勇敢、冒險的精神，好似一位

地下工作者，開始發展修會。1985年在醫院退休，全部精力放在修會的復興和發展上。十幾年的辛勤耕種，鋪路、引導、培育下一代，於2001年卸任。以持久以恆，堅持不懈，誠懇的禱聲來支持著年輕一代，直到最後。於2015年2月27日晚上22點23分安息主懷。

張麗華修女在別人看來只是一位平凡的修女，她似乎沒有做過什麼轟轟烈烈的大事，但在我們心中，在我們修會，她佔有無人取代的位置。沒有她，不會有我們修會的今天。在這平凡的女性身上，讓我們看到了天主的面孔，慈悲、憐憫、同情、敏感、溫柔、善良、母親般的胸懷，愛護生命——甚至連一個小螞蟻都不讓傷害，及她對信仰的忠貞，持守。看似弱小的身材，卻撐起了復興修會的重任，她用鋼鐵般的毅力、堅忍、勇敢、智慧、

永不動搖的信德，戰勝了動蕩不安的歲月。她深愛年輕聖召勝於她的生命，看到修會有年輕人就高興，就是她的希望。每次去看望她的時候，給我們最好的食物吃，生怕我們吃不飽。看著我們吃得香，吃得多，就是她的喜樂和欣慰，說我們是有聖召的表現。凡與這位老人接觸的人，無不感到親切和被關愛。對別人她總是那麼慷慨大方，給最好的，但對自己就是一個「貧」字，貧窮和受苦的耶穌永遠是她的榜樣，一生無怨無悔地走到了盡頭。從來沒有見過二姑穿過一件新衣服，當人送她新的衣服，不是拒絕就是送給窮人，一件衣服就穿幾十年。她的會名Dolorosa 以痛苦聖母為主保，所以痛苦伴隨她一生，世界給她的苦還覺得不夠，自己還要加苦。在

現在的年代裡，你們有誰聽說過還有人打苦鞭呢？二姑她這樣大的年紀，多少年了一直這樣做——為世界、為罪人



做補贖。特別每年到嚴齋月裡，她一定要半夜起來悄悄地打苦鞭，有時打得皮破血流。守大齋時，早上不吃飯，一天一口水都不喝，從不貪圖口福之樂，吃的飯菜只要夠鹹，為她已滿足。直到去年四旬期，她的身體實在堅持不住了，才讓我們發現她的上身已經破爛了，人人看到都心痛，心疼，充滿同情，甚至不理解，為什麼要這樣折磨自己——她不為別的，就是為了愛，為了承擔耶穌的苦。她在那個時代裡就是接受這樣的靈修觀點，一直堅持到底，剛強的意志，歷經風霜，飽經苦難，塑造她成為一位「鐵修女」。

那麼堅強的人，但到了最後，一點一滴的將自己完全交付，成為軟弱無助、無能為力順服的羔羊，



讓我們看到了十字架上的耶穌，為了愛，犧牲了一切「完成了」。

「這場好仗，我已打完，這場賽跑，我已跑到終點，這信仰，我已保持了。從今以後，正義的冠冕已為我預備下了，就是主，正義的審判者，到那一日必要賞給我的，不但賞給我，而且也賞給一切愛慕祂顯現的人。」（弟後四7-8）二姑已經戴上了耶穌早已為她預備的冠冕。

二姑您走了，您的精神永遠留在我們聖神婢女中，您的話語銘刻在心，我們真的想念您，沒想到您這麼快就離我們而去，我們的心空蕩蕩的，就像失去了一位好母親，失去後盾，失去了一個家，失去了一個團聚點兒，沒有您，我們姐妹們在哪裡能敞開心扉，談笑風生自由自在，飽飽地吃一頓美餐，享受家的溫暖，愛的呵護！我們還在享受中，沒想到那竟是最後一次和您相聚。記得那天，我們十多位包括您的親人圍在您的身旁，您雖然呼吸那麼困難，沒有一點點力氣，

咬字已經不清，但腦筋那麼清楚，還能認出我們是誰，無力的雙手提著念珠，還和我們一起，一字一句，一遍又一遍的誦唸您最愛的經文——玫瑰經和慈悲串經，直到您累了，閉上了眼睛，我們只以為您在休息，沒想到，再也叫不醒您了，就這樣悄悄地，那麼安詳平靜地，跟著耶穌和聖母媽媽走了，留下我們做孤兒。二姑，多麼不捨得讓您走，但也知道您在世的苦受盡了，該去天堂享福了。是的，您的離開迫使我們成長。讓我們站起，化悲痛為力量，延續您的使命，實現您的夢想，用生活、用行動傳遞天主的愛，見證天主的國。

感謝天主賜給我們修會最美的禮物——張麗華修女，享年97歲，活了將近一個世紀，歷史延續，為我們年輕一代傳承了修會的精神，告訴我們聖神婢女應是一位鐵修女，要我們堅強，勇敢，不怕犧牲奉獻，在困難面前不低頭，哪裡需要就去哪裡服務。

我們最可敬的張麗華修女，在此我們深深的感謝您，感謝您為修會所付出的一生，感謝對我們的諄諄教導，感謝您對我們的關心和愛。今年2015年，我們修會慶祝來華110年，還沒有等到我們的慶祝，您就提前走了。在天堂和我們的會祖楊生神父，會母施海倫，若瑟法及先輩們一起慶祝了。我們在天上又多了一位代禱者，身已永別，心卻永存，愛內共融，願您永遠安息主懷！

（2015年3月3日 北京告別禮）



# 在萬事中尋求天主

◎沈藝甲

天主常常在好事中奇妙出現嗎？  
我怎麼知道那就是天主？  
壞事中也常常遇見天主嗎？

我們常常覺得很容易在萬事中尋求天主；萬事萬物不都是天主創造的嗎？要隨時隨地找到天父的愛和手跡，應該很容易吧！

不過，對你我渴望成聖的基督徒，「找到天主」似乎要更明顯一點點，更深入心靈一點點。至少當下會有讓大家共鳴的感動。

## 朝聖的感動

我們一群南加州基督徒在羅馬朝聖。領隊告訴我們值得看的教堂有四百多座，一個月都看不完。我們拜訪了聖伯多祿大殿、聖保祿大殿、拉特朗大殿、聖母大殿等四大聖堂，以及鐵鍊教堂和梵蒂岡博物館等重要信仰聖跡。雖然方濟各教宗宣佈的聖年，要到2015年的基督君王節才開始，我

們親眼看見四大聖門的正反面，已經滿懷感恩、心滿意足了。人人都覺得天主在大小事上一直照顧著我們，朝聖的天氣才會這麼好，事事順利。不論信仰和藝術品的深度和廣度，都讓我們收穫豐碩，遠遠超過預期。

## 主日發生的好事

第三天接到此地團體中好朋友 Margaret 的電郵，她也到了羅馬，希望和大家見面。但是我們各有行程，實在說不上何時能會面，只好聽天由命了。

方濟各教宗已經在週三近距離接見了我們。所以不曾奢想主日還要參與他主領的彌撒。就近參與主日彌撒後，即往伯多祿廣場接受教宗的三鐘經降福，之後走到上一站搭公車去午餐，人少些、扒手也少些。未料等了廿分鐘也不見車影。正在不耐煩時，有人大叫一聲 OMG，Margaret 竟然出現了。原來 Margaret 憑著信心排隊參與教宗主祭的晉鐸新神父主日彌撒，不但有陌生人送入場，還認識了一位年輕華人神父，要一同去午餐，就在

路上碰到了我們。見面講完話，公車就來了。

Margaret 因為愛天主，完成了兩件原本希望不大的事。豈非在好事中找到了天主？我們的公車遲遲不來，天主要我們等她嗎？

## 公車和地鐵上的專業

羅馬每年有兩千萬人旅遊朝聖。為了保護古蹟，每天只准350輛大巴進城，其餘一千五百萬人只能步行、搭公車、坐地鐵朝聖觀光。我們這些什麼都愛體驗的美國土包子，注意力完全放在教堂、雕像、畫作、古蹟、建築、博物館上，尤其天天享受不同義大利美食，有空就熱烈討論。當然成為專業三隻手的理想目標。

當領隊提醒大家往地鐵車廂中段移動時，許多人不自覺地按一下自己放錢的口袋。團員中有人把小提包掛在胸前，比較安全。當她從車門往中段移動時，覺得有人蓄意攔阻，手往下一摸，居然有一隻手鑽進小提包的前袋裡，大叫了一聲，手就不見了。所幸發現得早，



並無損失。領隊久居羅馬，說她為什麼不狠狠打下去？

### 魔鬼的作為？

這個遭遇，引發許多反省，對自己，也對天主教信仰中心的羅馬，有了不同的感受。

梵蒂岡城位於羅馬市中心，天主教教宗也是羅馬主教。為什麼這個像是新耶路撒冷的羅馬城，竟然充滿了欺詐、盜竊、權謀、腐敗和黑暗？這麼多聖人和愛聚集的地方，為何會有如此多的大小罪犯？

在基督文明基石的歐洲，前人為了傳播福音堅守信仰，出了多少致命聖人！為什麼今天反而到處有

職業扒手(有人損失上萬、有人在聖母大殿的聖物店內失竊)、吉普賽小孩乞討(一旦好心施捨，大群蜂擁而上)、機場排班計程車司機超額收費(多收了十至十五元)、明明五十元的手機晶片，信用卡收據上卻寫成五百元讓購買者簽字？

難道在種種利用我們的善良信任、使我們上當掃興的事上，也能找到天主嗎？

### 遭遇壞事的反省

這些反省揮之不去，竟然成了我們朝聖之旅的重要作業之一。在緬懷前人的各項信仰遺蹟、想像羅馬競技場曾有的人獸慘劇、眼見地下墳場中的簡陋祭台時，天主的恩寵和基督徒們身受的慘苦磨難，對比我們今天的受騙，讓我們的朝聖心得更有層次了。

有人反省耶穌所說：「你們常有窮人同你們在一起，至於我，你們卻不常有。」(瑪廿六11) 可見，人間世代有窮人，他們為了生存不擇手段，我們能幫忙就幫忙，否則就要容忍他們的不良手段，提高警覺不上當。

其實還不止於此，我們還需要做長期義工服務，改變弱勢族群的心態和機會，在投票選領導人、決定法案、促成新法(例如全民健保、最低工資等)、和維護人權方面，讓弱勢者有機會變強，不但能自立自足，還能反過來幫助其他有需要的人，才是體會天主大愛、消滅貧窮、實踐基督信仰的真道。

### 困苦中更看見天主

人性是很現實的，樣樣順利時不記得感恩天主慈愛的手，受苦時卻怨懟天主讓這種事發生在我身上。

我喜歡人在世上是受訓練以便成聖的說法。

就像以色列人在埃及做奴隸時，頗為粗陋無識，明明經過殺長子的逾越奇蹟和過紅海的曠世恩寵，卻常常抱怨沒有水喝、沒有肉吃(出十五24，十六3，十六12，十七3，民廿2)，又在梅瑟上山見天主時，鑄造金牛來崇拜(出卅二4)。甚至在四十年曠野流浪後，還有兩個半支派的人不願意進入約旦河西

岸，寧願在約旦河東定居。

天主面對這樣不成器的選民，要怎樣才能訓練培養，做合格的義子女？

既然我們通常只在受困苦時反省，就多給我們一點功課吧！小小的壞事，正是提醒我們注意天主旨意，更新我們言行的好機會。壞事中，我們常常重新聆聽天主，實行祂的教導。就像這次朝聖中我們遇到的阻難，使我們提高警覺，也讓我們反省可能幫助他們的方法。難怪壞事常常變成好結果，因為我們尋求天主、找到了天主。

「默西亞不是必須受這些苦難，纔進入他的光榮嗎？」(路廿四26) 我們這些跟隨基督效法耶穌的人，發生些小小壞事，不就是儆醒「逾越」的好機會嗎？

在任何好事壞事上，我們都可以尋求天主、找到天主。更可以深化信仰，跟隨「活人的天主」過日子！

(聖地牙哥)

# 已故教宗光環猶在， 波蘭教會環境已悄然不變

◎嚴永晃

你們很會觀察天色，卻分辨不出時代的徵兆(瑪十六3)

四月一日，梵蒂岡教廷發布新聞稱：方濟各教宗主持彌撒，紀念已故教宗若望保祿二世逝世十週年，稱頌他是基督宣道、受難、死亡及復活的最好見證，並作為基督與我們、我們的家庭及教會的中保，使基督復活的光照耀我們的陰暗面，使我們充滿喜悅和平安。

光陰荏苒，教宗若望保祿二世已經逝世十週年。十年後的今天，他的光環猶在，但是一直被視為歐洲最傳統最保守的波蘭天主教會，整體環境已經悄然不變。本文僅簡介他的光環及轉變，請讀者們指正。

若望保祿二世毫無疑問是教會歷代最有貢獻的教宗之一（註一），在全世界以基督信仰為主的國度裏都聲望崇隆。在他的祖國波蘭自然更備受愛戴和尊崇，並以各式各樣的方式紀念他，包括：

——2005年四月他逝世時，大約有200萬波蘭人以各種方式湧入羅馬為他送行；另有數百萬人在波蘭境內以彌撒、集會、遊行等各種方式紀念他；

——波蘭有幾十個城市授予他榮譽市民；

——以他的名字命名的街道、廣場、學校、醫院等數以百計；

——每年有數十座雕像揭幕；

——1978年10月16日他當選教宗的日子，被定為全國放假的紀念日；

——2012年5月他被宣聖後，至今全波蘭已經有十多座教堂被命名為聖若望保祿二世堂，其中多數有他的遺物或遺骸；

——2014年他被宣聖（為聖人）時，分別有數以萬計的信徒前往他就任教宗前服務的Krakow總教區。他的故鄉Wadowice，以及他經常去宣道和朝聖的波蘭國家聖所（Poland's National Jasna Gora Sanctuary）聚集和慶祝。

根據梵蒂岡教會的統計，2012年底時波蘭全國人口約3800萬人，

其中天主教信眾3500萬人，約占92%，分為44個教區，10,200個堂區，全國神職人員合計超過28,000人，修士修女超過33,000人。在2005年若望保祿二世剛剛逝世堪稱鼎盛時期時，自稱每週日經常望彌撒的信徒超過58%，基督信仰誠然是波蘭人生命和生活中最重要的元素之一。然而，就在光環猶在的同時，波蘭教會的大環境卻已經悄然不變了，具體的樣本指標如下：

——過去二十年期間，神職人員和修女的人數減少近半；全國130個女修會新入會的修女減少了三分之二。

——2014年11月的一次抽樣調查顯示，自稱每週日經常望彌撒的信徒已經遽降至39%，也就是說過去十年間平均每年下降2個百分點；儘管39%這個數據在歐洲各國仍然遙遙領先，而且仍然有許多教區宣稱他們的教堂週日仍然經常滿座，但每年2個百分點的下降速度仍然讓人不安。

更明顯的變化是，天主教會苦口婆心的教導，現在經常成為人們

（特別是政客們）抨擊的對象，主要的論述包括：

——教會死守著對婚姻和家庭的傳統教導，禁止墮胎，同性結合，重婚（特別指還沒有按照教會法令完成訴請原來婚姻無效手續就再婚的）對婚姻和家庭的衝擊；現在則被指責是「逃避現實（escaping reality）」；

根據華沙民意研究中心（Warsaw Center for Public Opinion Research）2014年三月的調查顯示，超過75%的信徒不支持教會的傳統立場，卻反而贊成方濟各教宗對離婚等問題「作出改變」；

——根據歐盟（EU）和聯合國（UN）的數據，波蘭兒童的貧窮比率是全歐洲最高，而生育率和家庭對兒童的支持卻是全歐洲最低，但是波蘭教會很少碰觸上述問題，對低迷的失業問題也全然無感；

——教會很少利用平信徒的塔冷通，在全國超過10,200個堂口裏，按照梵二大公會議後的規定成立諮議會的寥寥無幾。

波蘭民意的轉變，事實上已經反映在政治上，僅舉三個實例如下：

——2014年3月，波蘭總統Bronislaw Komorowski不顧教會的反對，簽署一個歐洲議會核准有關打擊對婦女暴力的法令。

——2014年5月，波蘭總理Ewa Kopacz提出一個允許女性進行人工授精的法律，教會激烈反對，但是民意調查顯示支持該法律的高達79%，實在難以對抗。

——2014年11月30日，38歲的Robert Biedron當選為波蘭北部斯路普斯克（Splusk）的市長，使他成為波蘭首位公開同性戀身份的市長；這在許多先進國家都還被認為不可思議呢！

未來基督信仰在波蘭人心中和家庭裏將處於什麼地位？波蘭教會最終會往什麼方向發展？一般認為會在下列三大事項中反映出來：

一是今（2015）年10月在教廷召開的第二次家庭問題主教會議（

註二）。據說去年波蘭主教團就是反對方濟各教宗改革方案的主力，今年他們同樣聲言要「發出先知性的聲音」來捍衛傳統教導，到時候會如何發展？

二是明（2016）年4月，波蘭接受基督信仰，完成政教合一的1050年紀念時；（註三）

三是同樣在明（2016）年7月，將在故教宗的家鄉Krakow總教區舉辦的第十四屆世界天主教青年會議，屆時方濟各教宗將首次對波蘭進行福傳訪問。對於方濟各教宗要求教會「人性化」的改革要求，波蘭主教團將如何因應？我們且拭目以待。

——你們能識別天地的氣象，怎能不能識別現今所處的時代？（路十二56）

（美國加州山景城）

註一：請參閱拙作「教宗（若望保祿二世）高齡病逝 舉世同聲哀悼」——本刊2005年四月號

註二：請參閱拙作「持守教義 或顧念現實」——本刊2015年一月號

註三：波蘭於公元966年接受基督信仰



## 在嚴厲與鼓勵之間

◎蔡宓苓

在電影策展單位的試映邀請下，有機會看到一部以收出養（子女寄養）為議題的紀錄片《我不壞，我是你爸媽》。紀錄片的主角，一位是有酒精成癮症的單親爸爸，另一位是遭前男友家暴的年輕媽媽。在美國對兒童保護的法令中，因為兩人被控疏於照顧，單親爸爸唯一的三歲女兒以及年輕媽媽同樣年幼的兩個孩子，必須安置在寄養家庭中，週末才能見上一面。

片中的單親爸爸因吸毒入獄時，不放心也有毒癮的前妻獨力照顧女兒，向兒福局通報，從此女兒進入政府的保護系統，即使他出了獄，也沒有被認可照顧女兒的資格，所以女兒一直在寄養家庭中。年輕媽媽則在十九歲時與前男友生下兩個孩子，後來因男友施暴而求助，分手之後她必須工作養活孩子，卻因為將孩子託母親照顧，常常會有幾天沒有出現，遭鄰居通報，於是兩個孩子也進入政府的保護系統。在美國，有過遭通報記錄的媽媽，未來所生的孩子也要由政府評估是否能留在她身邊，因此當她認識新的男友而懷孕時，兩人喜悅的辦理結婚及迎接新生命，卻同時得到噩耗——一寶必須由政府監控，可能會到寄養家庭或安置中心。

83分鐘的片長，看得觀眾很心酸，但不至於煎熬，因為最後，這兩位愛孩子的爸爸和媽媽，靠著自己的努力，單親爸爸成功地讓孩子回到他身邊；年輕媽媽無法爭回老大和老二，但她的新家庭不再需要受到政府的監督，能和丈夫安心撫養寶寶，不再擔心恐懼。

美國的現行法令，的確避免許多兒童在不恰當的環境下長大，但每個孩

子最希望的還是與自己的父母在一起。在如此嚴厲的評估下，一次討論個案的評估會議中，家事法庭其中一位專業人員也表示，這個團隊是不是過度嚴苛要求這些受監督的家長？不只要各項檢驗報告證明酒、毒癮不再，連他做什麼工作，如何支付金錢都要質詢，是不是應該回到政府這套機制最低的底線，就是做好兒童的安全考量即可？

在這樣的制度中，我們可以看到兩位主角必須參與政府所設的大小討論、會議，還不包括定期的法庭質詢。他們為了孩子必須變好，或說必須改善自己的生活環境至政府所訂標準。事實上不只必須花費許多時間往返各單位，對完全不知道孩子能否順利回到身邊的這項殘酷事實，心理壓力之大可想而知。雖然最後是還算不錯的結局，但無疑的，這些「曾經」有過記錄的父母，要為著這項紀錄付上代價，都讓他們感覺像個無形的牢籠，每一天都想甩開它！

不過我認為，制度很硬，人卻是活的，在美國對兒童保護如此介入的情況下，還是看到許多令人

感動的地方。比方，單親爸爸歷經了兩位家事法院的法官，她們是真心的關心這個家庭、這個兒童，一個年紀較長的法官甚至在一次的質詢中問了這位爸爸：「How is my girl？」而不是「How is your daughter?」最令人難忘的是，當單親爸爸得到法院擁有女兒監護權的判定證明時，不是丟一份文件讓他帶走。在這樣看似嚴肅的一個地方，竟然為他舉辦了一場溫馨的畢業典禮，所有曾經陪伴他走過的工作人員，發表了自己的祝福，也讓「畢業生」發表自己的感言。如此慎重的儀式，最後由法官將「畢業證書」頒發給他。我想接下來的育兒之路再艱辛，這位爸爸都很難再走回頭路去與毒品和酒為伴了！

我相信有不適任的父母，但絕大多數的父母都是愛孩子的。而人，總有過犯，如果我們習慣對成人嚴厲、對孩子鼓勵，那麼是否能稍微做點改變，給這些身為父母的成年人多一點鼓勵？畢竟陪伴孩子長大的這段過程，父母也是不斷需要學習的！（《善牧之友》119期）

## 什麼是祈禱？

◎張美華

兒子在看2012年的奧運轉播，我忙完了家事坐下休息，順便也看看這熱門節目，發現就在我看的這短短十來分鐘的轉播中，至少有三位上場的選手，在開始做動作前虔誠地畫了十字聖號。於是我對兒子說：「你看！你看！有些選手在賽前畫十字聖號祈禱。」沒想到他回答說：「那又不保證天主會讓他得第一。」我說：「不！他祈求的是這一刻天主和他在一起，給他信心、力量、和勇氣。」

原來，祈禱只是身為天主兒女的我們，想和天主建立關係的一種方法。

黃昏時，照例出去走路。每次走到空曠處，總會被遙遠天邊的漫天彩霞吸引，層層疊疊不同的顏色在光中一點一點地變動著，搭配著各式各樣的雲，總想數出到底有多少種不同的色彩，被天主如此完美地調染在一起，卻總也數不完。最後只有在心中長嘆一聲：「父啊！真美！謝謝祢。」

原來，當我有意識地感受到天主所創造的一切時，這就是在祈禱。

好多年前，有一次和一位神父、幾位兄姐一起吃飯。通常都是神父或兄姐作飯前禱，我只要在結束時一起答「阿們」就行了。沒想到那天神父對我說：「妳帶祈禱。」我當場愣住，囁嚅著說：「我不會……。」神父溫和地笑著說：「沒關係的。」我只好硬著頭皮說了，「慈愛的天父，謝謝

祢賜給我們如此豐盛的晚餐，願將我們今天所做的一切都奉獻給祢，我們這樣的祈求是因主耶穌的名，阿們！」神父對我說：「祈禱得很好。」

原來，祈禱一點也不難，只要打開心向主表露我自己就好。

晚上睡不著，本想數羊，轉念一想，前一次學到「耶穌禱文」，這是東方教會最古老也最傳統的基本祈禱文。東方教會認為在感恩祭中領了聖體，耶穌在我內了，但是離開聖堂後，需要一直不斷地唸「耶穌禱文」才能保持與耶穌的結合，如同領聖體的延續。據班上一位姐妹說還可以讓人入睡……於是決定試看看，定下心來虔誠地說：「主，耶穌基督，天主子，可憐我！主，耶穌基督，天主子，可憐我！主，耶穌基督，天主子，……。」

原來，祈禱是讓我與天主結合，安寧地躺在主懷裡，享受祂的愛。

「Why Catholic？」中有關祈禱的課程已進入尾聲，我覺得自己的「內在心境」在面對祈禱時已和往日不同。從以往的「希望耶穌基督和自己在一起」轉變成「希望自己和耶穌基督在一起」。說真的，很滿意自己的轉變，但也知道一切都是在主的愛中才能達到。

（洛杉磯東區《野聲》月刊234號）



## 美麗的身影

◎陶秀雲

自退休以來，我的生活以媽媽為主。她走了，我不再為她操勞，這才開始用心細細體會母女間難以割捨的情感。當我記掛媽媽已否進入天國，即刻想到媽媽這幾年在療養院犧牲奉獻的生活。

媽媽在屬於她個人的看板上，經常貼滿聖像，媽媽對天主和聖母的依賴極深！天主給媽媽一切恩寵和力量。

媽媽最後衰弱不能行動約有五天，「唸珠」是她全心的依靠和陪伴，媽媽在這個時刻索性把它套在頸上，保證唸珠不失落。平常如果唸珠不見了，媽媽就像失去最寶貝的東西，很不安。她用這串鍾愛的唸珠祈禱了五十多年，為家人、為近人、為全世界祈禱。每一年我們有新的慕道友，媽媽會要求我寫下他們的名字，一一為他們祈禱，媽媽用這樣的方式參與福傳。有些教友知道媽媽花很多時間祈禱，所以誰有需要，就喜歡找陶媽媽為他祈禱，媽媽一定不負所託認真代禱。

見証篇——與主相遇面面觀

在媽媽最後還能言語時，我關切她心中的思慮，問她想些什麼嗎？她簡單地回答：「想祈禱。」但她的表情告訴我，她為了不能像平常那樣終日祈禱感覺難過。我和她分享我的經驗，我曾經長時間擔心自己有一天病得不能祈禱了，怎麼辦？終於天主啟示我，天主不會和一個想祈禱而不能祈禱的人計較，天主也不會因此不高興或不看顧我們。申命紀裡天主的允諾永不改變，祂說：「我永遠不離開你，我永遠不放棄你。」當我們無助時，祂會更加憐愛，給我們派來天使幫助我們。我請媽媽輕鬆下來，「幾時妳不能祈禱了，我會天天為妳唸經祈禱。」

感謝神長和教友們為媽媽祈禱，家人也不間斷同心合意地祈禱，我祈求媽媽身心靈都平安，但想到媽媽的身體和心靈情況，沒有奇蹟是做不到的，我向天主迫切渴求奇蹟。在祈禱中，天主讓我看，除了身體需要醫治，靈魂打掃乾淨尤其重要。另一方面我說給自己聽、也是向天主的祈禱：不論發生什麼事，「我要」相信天主的安排都是最好的！這是我的選擇，我

相信天主是愛、天主無所不能。為了媽媽少受苦，我呼求：「主請快來，莫遲延。」媽媽最後走得平安，這是天主給我們的答覆和記號，我們願意參與更多的服務還愛天主。

媽媽最後像坐雲霄飛車，而我那麼清楚地看見天主和我們在一起。二個半月前，我們「有幸知道」媽媽來到生命末期，該好好準備。我不知道它將會怎麼發生，不過我徹醒著。我總以為自己能獨力完成這事，幫助媽媽卸下心裡的重擔準備歸家。後來發現媽媽的寬恕是反覆的，好像寬恕了，有時又不能，難以真正放下心中的負擔，我不得不向天主承認我的能力有限。

當我謙虛下來，天主就能施展祂的大能。天主先讓媽媽無意中向二姐透露她不幫已過世五年的父親祈禱，二姐把這事帶回台灣講給大姐聽，大姐一聽很著急，怎能讓媽媽帶著不寬恕的罪被拒於天堂門外？聖神引導大姐找了最契合媽媽需要的聖言「罪婦得寬恕」，囑咐我務必印出來交給媽媽。老實說，當時我並不是很有信心，但我照辦

了。回顧這一段讓我想起了伯多祿這位捕魚高手，整夜勞苦沒有網到魚，耶穌指示他划到深處去撒網捕魚，結果漁獲滿載。我們有時毋須靠理智或判斷，只要配合天主的行動就成了。

大姐希望媽媽了解她的心意。這天，為了引起媽媽的注意，我對媽媽說：「這是嚴肅的事情，大姐聽了妳還不能寬恕爸爸，不能放下生命中的十字架，她很焦慮、很不安。大姐說，耶穌尚且寬恕罪婦，請妳也要原諒爸爸。」媽媽聽了即刻拿起這篇聖言誦唸，聖神在這時感動了媽媽，讓她完全明白、心悅臣服，且滿心歡喜地說：「謝謝女兒，請告訴大姐放心，我會照著天主的話去做。」阿肋路亞！我知道這是聖神在媽媽心中的觸動，使媽媽做出如此完美的回應，姐妹們無形中成為天主的工具，一起幫助媽媽卸下厚重的十字架。下次見面時



媽媽主動提起，她每天為爸爸祈禱唸經。天主的仁慈，讓媽媽的心柔軟了、順服了，把平安留給我們，也留下她美麗的身影。

媽媽過世前二天，療養院告知媽媽的日子近了，一早我還在思慮該怎麼行動？

療養院及時主動地為媽媽安排神父行傅油聖事，當天媽媽還能告解。但傅油聖事後第二天下午，媽媽即無力再睜開眼；傅油聖事後第三天一早，母親安然離去。

「不要怕，只管信」這是耶穌的許諾，我們相信了，因此成為有福的人。在這個為一般人是痛苦的時刻，我們卻滿有愛與平安，帶著對永生的盼望與主同行。而媽媽最後的恩惠，更是天主對一個忠信的僕人實現祂的許諾。

（洛杉磯東區 羅蘭崗《野聲》月刊）



## 我叫陳幸福

◎陳懷台

大女兒小愛，從小就是娃娃頭，不但是小孩子們喜歡她，鄰居的貓和狗都是她的好朋友，我接她從學校回家，車子每開到街口，鄰居的貓、狗就跟著車子跑，衝到我家車庫，等小愛下車和牠們玩。

我是職業婦女，接孩子回家後要煮飯、作家事，再帶孩子們去學鋼琴，晚上還要督促她們作功課、練琴，時間很緊湊，貓呀狗的進車庫，我就必須等牠們出去了，才能關車庫門，實在很不耐煩。

有一天，我沒帶小愛，鄰居

的貓還是跟著車子跑，我一氣，就加足馬力，今天非要在你沒進我家車庫前，把門關掉，那隻貓也使勁地追，四足離地，奔跑得好像一匹馬，我先抵達車庫馬上關門，在車門還沒落地前那隻貓也趕到，從門縫擠進車庫，牠開始找小愛，喵喵地跳到車頂上盤旋。我有點感動，我對貓說：「小愛不在，你要是肚子餓，我可以給你一點東西吃。」我拿了小愛買的貓食給牠，牠看我一眼，喵喵就走了，擺出一副不食嗟來食的傲慢，那隻貓的確是來找小愛玩，不是來吃的。



小愛在醫院作實習醫生時，仍是個娃娃頭，小孩子看到醫生就哭又掙扎，不讓醫生檢查，只要小愛一到，孩子們就停止哭泣，乖乖的和醫生們合作。小愛的導師一直勸小愛專攻小兒科，因為小愛有孩子緣。有一天，我和小愛通電話，她正在醫院買蕃薯片。我說：「妳不是不吃這種東西嗎？」她說：「我答應了一個小病人，只要她乖乖地讓醫生檢查，我就買蕃薯片給她吃。」謎底揭曉，原來是賄賂。我說：「醫生同意這個小病人吃蕃薯片嗎？」小愛說：「同意，我就是她的醫生。」

小愛對她妹妹疼愛有加，像個小媽媽一樣，她們三姊妹感情非常

好。小妹二十幾歲了小愛還在叫她「baby」。小愛一直想結婚，為的是要生小孩，婚後有一天，小愛很難過地對我說，婦產科醫生說她生育會很困難，因為她的卵巢有瘤，不排卵。如果小愛要生小孩，必須要先開刀，把瘤割掉，再打荷爾蒙，用人工素刺激排卵。我聽了也很

難過，一個這麼喜歡孩子的人，怎麼會生育困難呢？反正她剛結婚，就等一等，暫緩開刀，只要天主願意，什麼都可能，向主求吧，使勁的求！

過了幾個月，接到天大的好消息，小愛懷孕了！沒有開刀，也沒有打荷爾蒙，她就自然的懷孕了，太感謝天主了。豈料，懷孕三個月，醫生說在超音波上，看到胎兒心室有問題，有很大的可能性是唐氏綜合症。醫生要小愛作羊水測驗，小愛不肯，她說穿刺腹膜可能會傷到胎兒，就算證實了胎兒是唐氏綜合症，她也不會墮胎。她說：「這是我的女兒，我愛她，她也會

愛我。」我難過得要死，有一天，在華盛頓，過馬路等紅燈，我問天主：「既然給我們家這麼大的禮物，為什麼是殘缺的？」在光天化日，大庭廣眾之下，我的眼淚掉下來。我請了許多朋友、神父及修女為這胎兒祈禱。

外子和我參加旅行團，去中國黃山旅遊，先到上海過夜。我好盼望，知道上海有個佘山聖母，顯過無數奇蹟，我要去佘山求聖母，不要讓我孫女有蒙古癡呆症，聖母媽媽心最軟，她會幫我求天主的。外子不是天主教，他堅持我不能脫隊，我就自己去問導遊。導遊說去佘山要三個小時，我會來不及。我不信。再去問當地司機，司機告訴我，為了世界博覽會，上海開了新鐵路，我可以坐地鐵去佘山只要半個小時，再坐計程車上山，來得及。我好興奮，給了他很多的小費，司機也很高興，開車送我去坐地鐵。外子不放心也跟著去，到了山上，有個人很兇地擋住去路，他問我：「妳是不是教友？」我說：「是的。」他又問：「妳的聖名是什麼？」我說：「法蒂瑪聖母。」他狠狠地瞪我脖子上戴的聖牌一

眼，就放行。天色已晚，我很努力地快快爬上山，到聖堂，聖堂只有我一個人，有一位當地的男士，大概好奇，跟我進聖堂，遠遠地看著我，我找不到蠟燭，只有跪下來求聖母，讓我的孫女正常。我掉著眼淚，想到癡呆症孩子一輩子要靠人照顧，就哭了，小愛真可憐，這麼好的人怎麼會這麼慘？等小愛和我都死了，誰會來照顧這孫女呢？我哭了一半，就感到聖母在安慰我：「不要怕，放心吧！」我停止哭泣，感到無比的平安，那個男士還是望著我，外子也在教堂外面等待，我就向聖母告辭，走出教堂，那男士就隨後把門關上，原來他是守門的，我和外子一走出院子，他也把鐵門鎖上。正好有四位年輕小姐剛到，守門人不肯開門，她們失望地站在門口，我大聲地對她們說：「聖母媽媽知道妳們來了，她很高興！」那四個人驚訝地望著我，不知是那來的瘋婆子？

我滿心歡喜，蹦跳著下山，外子問我：「所以孫女不會是癡呆症？」我說：「聖母沒說會不會，但是讓我安心，一切都會平安的。」是不是癡呆症，在那時已無所謂

了，聖母已把我這個重擔拿走了，主給的，一切都好。

孫女誕生時，我在產房，助產士讓我抱著初生的嬰孩，我望著那張紅通通的小臉，不像是唐氏綜合症，我問助產士：「孩子是唐氏綜合症嗎？」她說：「不是！」我說：「妳確定？」她說：「確定！絕對不是！」我太高興了。護士要把孩子抱去測量（assess）我捨不得，我說：「才生出來就要測量？」她笑著說：「是的，必須要！」我說：「那很簡單，你就寫下，孩子是完美的（perfect）！」醫生和護士們都笑了。我替孫女取名叫「陳天美」。

聖誕節時，小愛抱著三個月大的天美來華盛頓看我，我們一起去逛有名的東區傳統市場（Eastern Market），我抱著天美在馬路邊等紅燈，我想到我以前的憂傷，聖母的安慰，如今我手上抱著是個健康聰明的小孫女。我對天主說：「我要改名字了，不再叫陳懷台，我不用懷念台灣的過去，往後的日子有孫女在，多麼美好。我要改名字叫『陳幸福』！」

（華盛頓D.C.）

## 祈禱的喜樂

◎陳吉寧

去年十月裡，我又回台北探望生病的母親。母親兩年前因中風而至失去吞嚥及呼吸的能力，作了氣切後才能呼吸順暢，妹妹及印尼來的外勞安妮細心照顧，兩年多來病情維持穩定。十月廿五日又逢梁弘志逝世十週年，為了緬懷故友，鵬萬和我同行前往參加他的紀念音樂會。我們原計劃在台北停留一個月，並想順便到桂林去旅遊，那知妹妹在從機場接我回家的車上，才告訴我弟弟因失智症住進了醫院。第二天我立刻去看他，才知道他竟然是住在馬階醫院的精神病科。站在病房門口必須接受警衛搜身檢查時，我心痛地大哭起來！怎麼會？他們怎麼會把弟弟關在精神病人中！

弟弟穿著精神病人的衣服，看到我時高興地說：「姊，妳回來啦！」接著又說：「你看我這褲子，因為到泰國旅遊和猴子打架弄濕了，你能不能給我拿條褲子來換換。」弟弟已經沒有了時間與地點的記憶！護士還告訴我，他晚上不睡覺，敲著牆壁吵著要回家，影響其他病人，所以只好把他關進禁閉室獨自一人過夜。回到家那一晚，我整夜不能安眠，心中呼求

天主：「主耶穌！怎麼會這樣？我不知道怎麼會發生這樣的事？可是禰一定知道，只有禰能救我弟弟，我把他全部託付給禰了！」

我在馬來西亞的乾妹妹陳蓮嬌也因為要參加梁弘志的紀念會來到了台北，她聽到弟弟的事，好心的陪我去醫院看他，弟弟當著她的面又講述了一遍猴子的事，蓮嬌告訴我，弟弟頭上的光圈確實渙散了。她安慰我不要害怕、不要憂心，要我以後去看弟弟時，只要聽到他說奇怪的事，馬上作歸心祈禱，心中默默地呼求天主聖神，將弟弟所說的人、事，奉獻給天主，並求天主聖神降福弟弟，光照他，保佑他。她說天主聖神是光，弟弟需要天主的神光幫助他清醒。

在觀察約一個月後，醫生診斷弟弟確實暫時不能回家，因為他無法照料自己，他太太及女兒都得上班，妹妹又必須照顧



母親，他一人在家恐怕發生意外，必須到安養院去休養。

可是在家附近的安養院都沒有床位，只能去到離家一個半小時的金山馨園安養中心。我把事情進行的情況在電話中告訴蓮嬌，那時她已回到馬來西亞，她要我帶弟弟去參加一台彌撒感恩祭，在彌撒中接受天主的光照及降福。我又一次遇到了困難，金山天主堂在那裡？離安養院近嗎？妹妹立刻上電腦查詢，感謝天主！是有金山天主堂，而且就在離安養院十分鐘車程的地方。本堂神父是一位馬神父。

我和鵬萬及妹妹第二天就找到教堂，教堂空無一人，真不知往那裡去找神父，再仔細一看，遠遠看

到一個外國人在打掃庭院，我走上前去問：「您是神父嗎？」

是。」「馬神父？」「是。」我的好天主，禰真好！不用我們找，禰早就安排神父在那裡等我們了。我們向神父報告了弟弟的病況，並告訴他主日會帶弟弟來參加彌撒，神父很高興地歡迎我們去。

那個主日我們帶弟弟到教堂去。整台彌撒中，弟弟安靜地坐在位子上和大家一起祈禱、唸經、唱歌。好久沒見到弟弟臉上如此安詳，我好感動！天主，謝謝禰！有禰在弟弟的心中，我們什麼都不怕了。

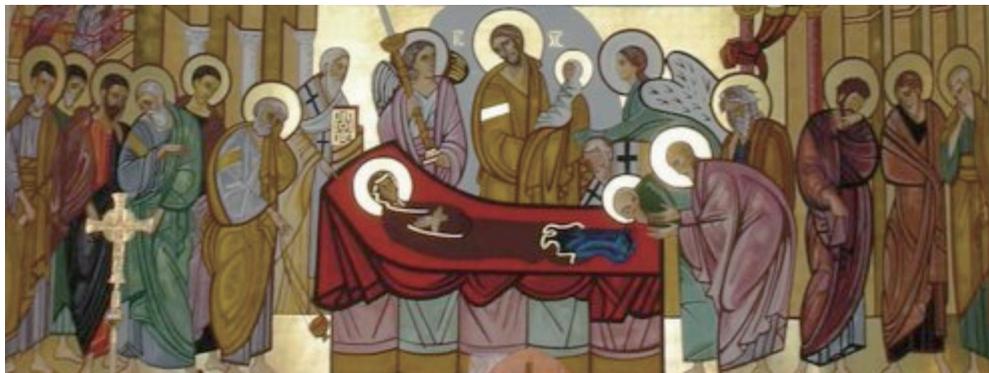
在回美國之前我去看弟弟，他開心地告訴我，外國神父來看他了，神父還記得他。我默默的祈禱：「天主，禰的馬神父這麼好，他的探望帶給弟弟信心，知道有人關心他、記得他。謝謝禰，也求禰降福馬神父。」回到美國已有半年了，每隔兩天我會給妹妹打電話，問問媽媽及弟弟的情況，媽媽一直安好，而弟弟也能安心地留在安養中心，那裡的護士對弟弟很照顧，常讓他幫忙做些家務事——打掃房間，清洗碗盤，他們還要弟弟幫忙包餃子，因為他包得又快又好。護

士們不讓弟弟閒著，因為只有這樣弟弟才不會胡思亂想。院中的伙食也很好，弟弟每日三餐按時吃，吃得好、睡得著，妹妹說弟弟氣色好多了。

復活期第二主日星期一，我們在拉斯維加斯的本堂神父Father Bob 証道時，提到宗徒大事錄的記載——在宣講天主真道的過程中，宗徒們遇到了許多困難與危險，他們彼此之間也有意見不合的時候，但都因為大家能同心合意地祈禱，而得到天主聖神的降福，福音才能很快的傳揚開來。神父說祈禱的力量何其大，那是因為我們愛天主，將希望放在天主身上，全心信賴天主的緣故。

如今我仍然在每次參與彌撒時、頌唸玫瑰經時，將母親及弟弟的病苦奉獻給天主，交託給天主；也祈求天主降福安養院中所有的病人及護士們，願人人在天主的愛內都擁有平安喜樂。

（內華達州 拉斯維加斯）



這幅【聖母安眠】壁畫，來頭不小。是由畢卡索的弟子，曾獲頒西班牙國家特殊繪畫獎的畫家Kiko Arguello以東方教會傳統聖像畫(Icon)的藝術風格所繪。

## 去年結婚週年的禮物

◎王念祖

這幅畫描繪的是當聖母瑪利亞的塵世旅途結束時，十二位宗徒從世界各地趕回來，為耶穌在十字架上託付給門徒們的這位母親奔喪，伯多祿（彼得）坐在靠近她頭的地方，若望（約翰）則在靠近她腳邊的地方，其他的人圍繞在她的身邊。中間上方畫著耶穌抱著一個小女孩（代表聖母瑪利亞的純淨靈魂），將她交託給畫中右側身旁的總領天使（天使長）聖彌額爾（米迦勒）。左側後面三位儆醒著的童貞女代表教會，呼應聖經上的記載，耶穌復活後首先顯現給女性。這幅偉大的作品，全世界只有兩幅，一幅在西班牙馬德里EI Transito（聖母安眠）教堂；另一幅在台南的二空天主堂。

關於這幅畫，還有一個鮮為人知的秘密，就是在我家客廳的牆上也有一幅【聖母安眠】圖，那是我2012年送給太太的結婚卅一週年禮物。

雖然這樣的禮物，似乎既不夠浪漫，更不適合在慶祝結婚週年時送給太太。話說，卅二年前我們選在八月十五日結婚，適逢陰曆七月十六日，

正趕上了中元鬼節的次日。關心我的朋友們都勸告我——鬼門大開，結婚不宜。那時我是非常堅定的無神無鬼論者，聽到朋友善意的勸言，我總是不屑地哈哈大笑說：「誰怕誰？惡鬼怕惡人！」結婚後，我當然安然無恙，也把朋友的勸言只當作笑談。四十歲領洗後，才知道原來八月十五是天主教會慶祝聖母升天的大節日。東方的教會，早在公元第六世紀就已開始慶祝這個日子（這節日的希臘原文是Dormitio意為「過渡」或「安眠」）；到第七世紀初，這個習俗傳入羅馬天主教會。到第八世紀末，教會才將這節日正式命名為「聖母升天節」（Assumption）。到二十世紀中葉以後，我才開始慶祝我的這個「結婚紀念日」。至此，我終於大澈大悟，原來我不怕惡鬼（只怕老婆），惡鬼怕的也不是我這個惡人！

2012年四月回台省親及度假時，可愛的阿扉妹妹邀我們到台南作客，不但安排我們借宿在靈氣鬱秀的碧岳修院，還帶我們去二空天主堂參觀這幅著名的【聖母安眠】壁畫。畫是繪製在一片弧形磚牆上，圖寬7.86公尺；高2.81公尺。目

睹名畫，我深切感受到那種鮮明飽滿，象徵天主是光(若望壹書一5)的金黃色彩，照耀著聖母，也照耀著我們。

當天因為不是主日，又是黃昏時分，教堂中十分寂靜。一位住在堂區的拉丁美裔修士看到我們，就熱切地與我們寒暄。突然修士像是想起了什麼，要我們等他一會。他匆忙地跑回寢室，回來時手上拿著一個紙卷要送給我們。攤開來，是一幅製作非常精美，具體而微的【聖母安眠】圖。修士說，這是兩年前他們的聖堂改建及壁畫完成後，主教來祝聖時，他們特別從西班牙訂製的限量紀念品。他只保有一幅，但他要送給我們這個遠道而來的客人。在我們雜亂沉重的行李中，要把一張面積不小的畫毫無折損的從台南帶回台北，再漂洋過海的帶回美國，其實是不太容易的事。我曾想過，應該把這禮物讓給台南東道主的阿扉，既省了麻煩，也合乎禮數，但我對這畫實在愛不釋手，還是厚著臉皮把它私吞了。

打包行李向來是我的工作，但為了怕太太叨念我，老是不嫌麻煩

的收藏些像女兒的第一雙小鞋之類無用的紀念品，我只能想盡辦法，仔細的將畫包裹好，放在行李箱中。回美之後，太太似乎已忘了這幅畫，也許根本不知道我把它帶了回來。我喜愛這畫，到了有些著迷的地步了。為了更好的保存這畫，我把它送到專業店裡去裝裱加框。人工昂貴的美國，專業裱畫店比香港專放高利貸賭債的「大耳窟」慈善不了多少。

回美後不到四個月，八月十一日的清晨，突然傳來母親病逝的噩耗。幾天後，就是我們結婚三十一週年的日子，在母喪的極度哀痛中，我無法啟口像過去的三十年一樣，向太太說聲，「週年快樂」。但我想到了這幅【聖母安眠】圖。那鮮明飽滿的金黃色彩帶给了我極大的安慰。原來，死亡不只是悲劇，也是值得歡欣感謝的永生的起點。當晚我們重讀了三十多年前我們在教堂許下的誓願。其實那時我們不知為何會選在八月十五，更不懂得如何「將全部的生命與愛情奉獻給你」。攜手走過了三分之一個世紀，我才懂得，從「這事怎能成就？」（路一32），到「願照你的話成就於我罷！」（路一32），這中間就是從死亡到升天的歷程。

我把裱裝好的這幅圖，送給太太，也送給我自己。在那個哀傷與喜悅的日子，還有什麼比這幅圖是更恰當的禮物呢？

（王念祖 部落格2013）



## 給大孩子一個家 出養兒小傑歡送會

天主教善牧基金會台南嬰兒之家，於民國102年（公元2013年）9月16日舉行「給大孩子一個家——出養兒小傑歡送會」。這場溫馨的感恩活動，主角為來自台南市長監護的九歲孩子小傑，從小便不斷轉換寄養家庭，之後透過善牧基金會的出養媒合服務與台灣慈愛機構合作，終於為小傑找到合適的海外收養家庭。這一天，收養家庭也從美國遠道來台，準備帶小傑這位新成員回家；另外，台南市政府社會局團隊也前來與收養家庭及善牧基金會道謝。

### 善牧基金會收出養服務

透過善牧基金會台南嬰兒之家的收出養媒合服務，近三年來（民國100年-102年8月）已成功為國內89位孩童找到國外收養家庭得享家庭生活。善牧基金會接受台南市政府委託截至民國102年（公元2013年）八月底，正在進行出養程序之出養兒有17位，其中安置於台南嬰兒之家者有8人，安置於寄養家庭與其它機構者有9人；17位中，已成功媒合到收養家庭之孩童有4人，尚待尋找收養家庭的孩童有13人，13位尚待尋找收養家庭的孩童中，有超過半數是6歲以上的孩童。出養原因為：單親或隔代扶養、經濟困難；父或母入獄服刑；父或母不當管教，如虐待、疏忽或遺棄；主要照顧者身心狀況不佳無法照顧；父母雙亡等狀況。

善牧基金會副執行長陳惠鏡表示，每個孩子都需要一個家庭，大孩子也不例外。大孩子是泛指六歲以上的孩童。在國內，六歲以上孩童的出養較為不易，透過小傑的故事，希望讓社會大眾不只關注小嬰兒的出養問題，也瞭解大孩子也需要一個永遠的家，給孩子穩固的依靠，提供他們養

份長大，給孩子一個展開全新人生的機會。

記者會的貴賓之一，台南市政府社會局局長曹愛蘭，在致詞時特別祝福小傑，並形容這是一場愛的接力，感謝寄養家庭多年來的付出，以及善牧基金會在出養媒合上的努力，才促成小傑的幸福人生。

### 大孩子，在台灣被收養機會難

以台灣的機構式收養服務經驗發現，有九成以上的夫妻因歷經不孕治療的心傷，轉而投入收養的準備。漫長的收養歷程中，需要夫妻共同協調準備，也要有家人的支持陪伴，更重要的是社會環境的接納和瞭解。善牧基金會台南嬰兒之家

社工部主任劉宜菁表示，以目前國內優先收養的媒配經驗來看，受到國人收養動機、傳統收養觀念，及社會文化態度的交互影響，國內收養家庭多數偏好年紀較小的孩童，並重視孩子在被收養前的健康發展是否穩定正常，而且對原生家庭背景也多期待是單純或無特殊遺傳疾病史。因此，有許多其他類型的出養兒童在台灣不容易尋求到被收養的機會。

然而，每個孩子都需要一個永遠的家，為了圓滿孩子對家的渴望，善牧基金會努力尋求國際家庭收養的可能性，為有特殊疾患、發展遲緩、或原生家庭中有吸毒背景、精神疾患、智能障礙的孩子，又或年齡較大的孩童，創造另一段幸福人生的開始。

### 困難重重的出養經歷

來自台南市的小傑，因原生家庭無法提供穩定照顧，自小在

安置機構及不同的寄養家庭間不停轉換。小傑六歲時改由市長監護，並由善牧基金會台南嬰兒之家開始為其尋找收養家庭。由於年齡較大及原生家庭有吸毒背景，嬰兒之家遭遇在國內難以找到合適收養家庭的困難。於是，機構開始替小傑媒



合國外收養家庭，透過與長期合作的美國慈愛收養機構之聯繫媒合，終於在民國101年（2012年）7月為小傑找到一個家。

### 跨海情緣

這個充滿愛的收養家庭是一個來自美國的四人家庭——利維拉家庭；利維拉夫婦已育有一雙可愛活潑的兒女，但夫婦表示，收養一直

是兩人的共同心願，因此兩個孩子出生後，就開始實現他們收養的願望。夫婦期望透過收養，擴展家庭成員，並希望能以愛協助急需一個家庭的孩子，讓孩子能擁有溫暖的家，同時提供愛和安全的成長環境給無依的孩童。此外利維拉夫婦並認為「收養」對家庭成員將是一個有益的經驗；而選擇由台灣領養，是因為有來自台灣領養家庭的友人的支持。

媒合成功後，利維拉家庭與小傑透過多次視訊漸進式的互動，逐漸熟識彼此並建立關係。利維拉太太經常詢問有關小傑的生活概況、作息、喜好，亦透過信件詢問有關小傑的生活細節，包括生病時如何照顧可使孩子更舒適、有無會引發過敏的食物等，種種關心與親愛之情溢於言表。視訊進行時，由於兩地時差的關係，常見兩位小朋友哈欠連連，但即便已屆睡眠時間，家庭成員也都全員到齊參與，把握每一次與小傑見面互動的機會。最後一次視訊時，收養爸爸更不斷秀出和哥哥共同參與的越野單車、游泳及橄欖球等活動照片，期待讓小傑更瞭解未來的家庭生活。



## 來自奇蹟的愛

確認媒合成功，台灣法院也確定收養完成後，小傑與收養家庭皆心繫團圓之日，但申請美國在台協會核發移民簽證時，卻遭遇變數。由於小傑的生母曾於小傑出生前與泰籍來台工作人士辦理假結婚，法定上此名泰籍人士為小傑之法父。AIT表達出國移民須經小傑素未謀面的泰籍法父同意，然而法父早已於多年前出境，茫茫人海中，如何再度取得聯繫？為此，小傑的返家之路充滿困難與挑戰，收養家庭與小傑陷入失落與煎熬中。

善牧基金會為此於今年七月展開了一場大海撈針的尋人任務，基金會透過泰國善牧修女會跨海積極協助，Sutisa修女不辭辛勞，多次舟車勞頓，深入當地偏遠鄉鎮探詢。奇蹟式地，該位泰籍法父正巧由國外打工回境，瞭解緣由後，基於圓滿一個孩子對家的渴望與夢想，同意協助簽署相關法律文件，終於完成小傑的美國移民申請程序。這場不可能的任務，在眾人的信心成就之下，終於有個美好完滿的結果。

利維拉家庭的媽媽、婆婆與兩個孩子，在歡送會的這天也遠道而來接小傑回美國的家。媽媽表示她相當興奮小傑進入這個新家，也感謝台灣有這麼多的單位及朋友關心著他們。在歡送會中，善牧基金會特別準備了許多意義非凡的禮物送給收養家庭，包含台灣名產鳳梨酥、台南名產椪餅，以及傳統童玩等，收養家庭表示萬分感謝，同時也會努力讓小傑記得自己的根是在台灣。

## 邀請您一起加入愛的接力

天主教善牧基金會「星火傳愛計劃」已經邁入第四年，透過收養家庭、愛心企業、捐款人的支持下，讓這份愛持續地傳遞下去，也讓需要有一個家的孩子，能有機會擁有一個幸福的家庭。在此邀請您一起加入這個愛的接力賽，幫助更多像小傑一樣的孩子。您的愛心將使許多需要穩定照顧的孩子，有機會重拾幸福。捐款詳情可洽官方網站：

<http://goodshepherd.org.tw>或洽詢台灣電話(02)2381-5402